

ZMLUVA
o dielo a licenčná zmluva
uzatvorená v zmysle § 65 a nasl. a § 75 zákona č. 185/2015 Z.z. autorský zákon

Zmluvné strany

Objednávateľ: **Názov:** **Divadelný ústav**, štátna príspevková organizácia
Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
IČO: 16 46 91
Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava
Za organizáciu koná: Mgr. art. Vladislava Fekete ArtD., riaditeľka
Číslo účtu:
e-mailová adresa: du@theatre.sk
(ďalej len „objednávateľ“)

a

Autor: **Meno a priezvisko: Dr. Olga Levitan**
Trvale bytom:
Dátum narodenia:
Banka:
Swift:
IBAN:
e-mail:
(ďalej len „autor“)

(ďalej spolu aj „zmluvné strany“)

Článok I.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je vytvorenie prezentácie **Dobrodružstvo v krajine izraelského divadla: Divadlo holocaustu** o súčasnej izraelskej dráme ktoré sa autor zaväzuje vytvoriť pre Divadelný ústav v rámci festivalu Nová dráma/New Drama 2017 (ďalej len „dielo“) a “) a udelenie licencie na jeho použitie.

Článok II.

Vytvorenie a odovzdanie diela

1. Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo osobne a odovzdať ho v elektronickej podobe nie neskôr ako 12. mája 2017.
2. V prípade, že autor použije pri vytvorení diela dielo iného autora, je povinný túto skutočnosť ihneď oznámiť DÚ, ktorý rozhodne o ďalšom postupe.
3. DÚ sa zaväzuje oznámiť autorovi schválenie diela do troch dní odo dňa jeho odovzdania. Po márnom uplynutí tejto lehoty sa dielo považuje za schválené.

čl. III.

Spôsob použitia diela a rozsah licencie

1. Autor udeľuje DÚ výhradnú licenciu v zmysle §19 ods. 4 na všetky známe a dostupné spôsoby použitia diela vyplývajúce zo samotnej povahy diela, a to najmä, ale nie len, na:
a) verejné vystavenie diela (prezentácia)
2. Autor udeľuje DÚ výhradnú licenciu v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu na dobu trvania svojich majetkových práv.

čl. IV.
Autorská odmena

1. DÚ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za dielo a udelenie licencie autorskú odmenu v nasledovnej výške: 600 euro (šesťsto euro)
2. Odmena je splatná najneskôr do 30 dní po schválení diela potvrdenom v protokole podľa čl. II. ods. 5 formou bankového prevodu. Za nedodržanie termínu je autor oprávnený požadovať zaplataenie úrokov z omeškania vo výške 0,05 % z dohodnutej autorskej odmeny za každý, aj začatý deň omeškania.
3. Vyplatením autorskej odmeny podľa ods. 1 tohto článku sú všetky nároky autora za vytvorenie diela a jeho použitie v rozsahu podľa čl. III. vysporiadané. Zmluva aj odmena v sebe zahŕňajú cestovné náklady.

čl. V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. DÚ

1/A DÚ je oprávnený:

- A) použiť dielo za účelom propagácie bez nároku autora na odmenu,

1/B DÚ sa zaväzuje:

- A) poskytnúť autorovi pri vytváraní diela nevyhnutnú potrebnú súčinnosť,
B) poskytnúť mu voľné vstupenky na predstavenia Nová dráma/New drama 2017,
C) poskytnúť mu zdarma ubytovanie v dňoch 12. – 14. mája 2017,
D) zabezpečiť simultánny preklad do slovenčiny počas prezentácie.

2. Autor

2/A Autor má právo:

- a) v primeranej lehote poskytnutej DÚ vykonať pred vydaním diela autorskú korektúru takými zmenami diela, ktoré u DÚ nevyvolajú potrebu vynaložiť neprimerané náklady alebo ak sa nimi nezmení povaha diela,
b) byť označený ako autor diela menom

2/B Autor sa zaväzuje:

1. zúčastniť sa prezentácie v anglickom jazyku,
2. zaručiť DÚ, že všetky práva, ktoré touto zmluvou udeľuje, mu patria bez obmedzenia a zodpovedá za škodu, ktorá by DÚ z nepravdivosti tohto vyhlásenia vznikla.

čl. VI.

Odstúpenie od zmluvy

1. DÚ má právo od zmluvy odstúpiť, ak autor nevytvoril dielo podľa jeho požiadaviek alebo ak autor bez závažného dôvodu neodovzdal dielo riadne ani v dodatočnej lehote. Ak z druhého dôvodu DÚ nevyužije možnosť odstúpenia od zmluvy, môže autorovi znížiť autorskú odmenu o 0,1 % za každý, i začatý deň omeškania.
2. Autor môže od zmluvy odstúpiť a žiadať vrátenie originálu diela ak mu DÚ neumožní vykonať autorskú korektúru jeho diela, alebo ak by sa použilo dielo spôsobom znižujúcim jeho hodnotu.

čl. VII.

Osobitné ustanovenia

1. Odovzdaním veci, prostredníctvom ktorej je dielo vyjadrené, prechádza vlastnícke právo k nej na DÚ.
2. Podľa platného zákona o dani z príjmov, autor si ako daňovník splní daňovú povinnosť vo svojej domovskej krajine.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že právom rozhodným pre uzatvorenie tejto Zmluvy a vzťahy z nej vyplývajúce je právny poriadok Slovenskej republiky.

čl. VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve musia mať písomnú formu a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami.
3. Všetky ďalšie práva a povinnosti vyplývajúce z tohto zmluvného vzťahu sa riadia ustanoveniami autorského zákona, resp. Občianskeho zákonníka Slovenskej republiky.
4. Práva a povinnosti podľa tejto zmluvy prechádzajú na nástupcov oboch zmluvných strán.
5. V zmysle zákona č.546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, súhlasí autor so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, resp. v Obchodnom vestníku. V prípade nesúhlasu so zverejnením zmluvy autor vedomý, že takto uzatvorená zmluva nenadobúda platnosť.
6. Neplatnosť niektorého ustanovenia nemá za následok neplatnosť celej zmluvy, pokiaľ nejde o skutočnosť, s ktorou zákon spája tieto účinky.
7. Všetky spory, ktoré v súvislosti s touto zmluvou vzniknú, sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že obsah tejto zmluvy, avšak nie jej samotná existencia, je dôverný a z tohto dôvodu sa zaväzujú nevyzradiť, neprístupniť a neposkytnúť ho tretím subjektom bez súhlasu druhej zmluvnej strany s výnimkou subjektov, ktorým toto právo prináleží priamo zo zákona.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že jej jednotlivým ustanoveniam porozumeli a tieto sú prejavom ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôle a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť, čo na znak súhlasu potvrdzujú vlastnoručným podpisom.

V Bratislave dňa

.....

objednávateľ

.....

autor

Protokol o prijatí a schválení diela

Divadelný ústav v Bratislave, Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava,
zastúpený Mgr. art. Vladislavou Fekete, Art.D., riaditeľkou (ďalej len „DÚ“)
týmto potvrdzuje odovzdanie a schválenie autorského diela:

Dobrodružstvo v krajina izraelského divadla: Divadlo holokaustu

od autora **Ol'ga Levitan**

vytvoreného na základe Zmluvy o diele a o udelení licencie na jeho použitie.

V Bratislave dňa

.....
Objednávateľ

.....
Autor